

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffa679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ
Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)
Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДЕН
на заседании кафедры
Протокол от «10» июня 2021 г. № 13
Зав. кафедрой  /Сарычева Л.В./

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ)

Направление подготовки
45.03.01 Филология

Профиль:
Отечественная филология

Мытищи
2021

Авторы-составители

Сарычева Людмила Викторовна
к.ф.н., доцент
кафедры иностранных языков МГОУ

Фонд оценочных средств для обеспечения образовательного процесса бакалавров по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)» составлен в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования.

Год начала подготовки 2021

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общие положения.	4
2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	4
3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	5
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	23

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Фонд оценочных средств – составная часть образовательной программы по направлению подготовки 45.03.01.Филология на факультете русской филологии МГОУ.

Оценочные средства – фонд контрольных заданий для освоения дисциплины «Иностранный язык (немецкий)», а также описаний форм и процедур, предназначенных для определения качества освоения магистрантом учебного материала.

2. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ С УКАЗАНИЕМ ЭТАПОВ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-4: способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах).	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

3. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ИЛИ ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Пример лексико-грамматического упражнения

Тест №1.

1. Ich habe ...(den, einen) Bruder und... (die, eine) Schwester.
2. Ich trinke gern... (-, einen) Kaffee und meine Mutter... (-, einen) Tee.
3. ...(einen, die) griße russische Stadt St. Petersburg liegt an ... (einer, der) Newa.
4. ... (ein, das) Wetter ist wunderschön heute - ...(eine, die) Sonne schient, (eine, der) Himmel ist wolkenlos.
5. ...(der, die) größten Flüsse der BRD sind... (der, die) Rhein,... (die,der) Oder,...(der, die) Elbe, ...(die,der) Main,... (das, die) Donau.
6. Das ist...(ein, das, -) Geschenk von meinem Großvater.
7. Dieser Ring ist teuer, er ist aus...(dem, -) Gold.
8. ...(ein,der) Deutschlehrer kommt in...(die, eine) Klasse und... (der, die) Stunde beginnt.
9. ...(die, eine) Höhe... (eines, des) größten Berges...(eines,-,des) Harzes Brocken beträgt 1142 m.
10. – Studiert Ihr Bruder an Hochschule für (die,-) Fremdsprachen? – Nein, er studiert an...(der, dem) Universität.
11. Dieses Haus ist aus...(einem,-) Stein,...(einem, dem, einer,-) Stahl und...(dem,-) Glas.
12. Nachdem...(ein,der,-) Arzt den Kranken untersucht hatte, verschrieb er ihm...(-, die, eine) Arznei.
13. Nachdem ich...(einen, den) Brief geschrieben hatte, brachte ich ihn zur Post.
14. Es scheint mir, er ist...(der, ein) böser Mensch.
15. Deine Schulsachen sind wie immer in..(-, der)... Ordnung.
16. ...(die,eine) Katze ist...(ein, der) Haustier und...(der, das) Tiger ist...(der,ein,-) Raubtier.
17. Roberts Bruder ist...(der,-) Arzt von Beruf.
18. Sonntag ist...(die, der) siebente Tag der Woche.
19. ...(der, -) Kaffee,...(die, -) Cola,...(ein, -) Tee sind Gertränke.

Тест №2.

1. Da kommt...Bus. ... Bus ist voll von Menschen.
a) ein b) der

2. Heute hat unsere Klasse...Versammlung...Versammlung beginnt um 11 Uhr.
a) die b) eine
3. In unserer Schule gibt es ... Schulerchor. ... Schulerchor besuchen alle Schuler unserer Klasse.
a) einen b) den
4. Wir haben zu Hause...Katze. ... Katze heißt Luise.
a) eine b) die

I семестр

Тестирование. Пороговый уровень

- 1 Aus diesem Artikel haben wir ... Neues erfahren.
a. nicht
b. kein
c. nichts
d. keines
2. Hast du deiner Freundin das Bild geschenkt? - Ja, ich habe ... geschenkt.
a. ihr es
b. es ihr
c. ihn ihr
d. ihr ihn
3. ... nicht so laut!
a. Spreche
b. Sprichst
c. Sprich
d. Sprechen
4. Suchen Sie einen Laden? In der Sadowajastraße ist
a. ein
b. einer
c. welche
d. welches
5. ... hänge ich die Lampe?
a. Wo
b. Wohin
c. Woher
d. Wonach
6. Ich lese ein Jugendmagazin aber du ... kein Jugendmagazin.
a. lesest

- b. liesest
- c. liest
- d. leset

7. Die Diskussion beginnt, meldet ihr ... zum Wort?

- a. sich
- b. euch
- c. uns
- d. dich

8. Gestern ... ich schnell einen Plan für die Woche.

- a. entwerfe
- b. entwarf
- c. entwarfe
- d. entwirfe

9. Es ... mir nicht gelungen meine Freunde am Wochenende zu besuchen.

- a. hat
- b. ist
- c. hatte
- d. war

10. Als die Schüler das Diktat geschrieben ... , sammelte der Lehrer die Hefte ein.

- a. haben
- b. sind
- c. hatten
- d. waren

11. ... ich die Tür zumachen? Es ist bitter kalt.

- a. Darf
- b. Kann
- c. Will
- d. Mag

12. Der Arzt sagte, ihr ... viel Obst und Gemüse essen.

- a. musst
- b. müsst
- c. soll
- d. sollt

13. Der Seeweg nach Indien ... von Vasco da Gama entdeckt.

- a. wird

- b. wurde
- c. wurdet
- d. werdet

14. Die Schülerin begann das Gedicht laut

- a. aufsagen
- b. aufzusagen
- c. zu aufsagen
- d. zuaufsagen

15. Die während des Krieges ... Gebäude wurden in kurzer Zeit wiederaufgebaut.

- a. zerstörte
- b. zerstörten
- c. zerstörende
- d. zerstörenden

Тестирование. Продвинутый уровень

Вставьте нужное слово

1. Galilei ... heute als Begründer der modernen Naturwissenschaft bezeichnet.

- A. wurde B. war C. bist D. wird

2. Vor 65 Millionen Jahren ... die Erde von einem riesigen Meteoriten getroffen.

- A. ist B. war C. werden D. wurde

3. Es ... hohe Ansprüche an die Lebensqualität gestellt.

- A. wird B. ist C. werden D. war

4. Diese Entdeckung ist im vorigen Jahrhundert gemacht

- A. werden B. worden C. sein D. war

5. Die Frage muss beantwortet

- A. wurden B. geworden C. war D. werden

6. Es hier nicht geraucht.

- A. werden B. wird C. war D. ist

7. In der Prüfung ... ich nach Puschkins «Eugen Onegin» gefragt worden.

- A. bin B. werde C. wurde D. wart

8. Er wird am Bahnhof von seinen Freunden abgeholt

- A. werden B. wurden C. geworden D. worden

9. Die Bürger wollen nicht mehr ständig überwacht
A. worden B. geworden C. werden D. wurden
10. Es ... ein Unterschied zwischen Deutschen und Ausländern gemacht.
A. werden B. wird C. worden D. geworden

II семестр

Тестирование. Пороговый уровень

Выберите нужное слово для устойчивого сочетания

1. Abschied ...
A. haben B. kommen C. ziehen D. nehmen
2. Angst ...
A. geraten B. finden C. haben D. stellen
3. in Frage ...
A. kommen B. geraten C. haben D. versetzen
4. zu Ende ...
A. stehen B. bringen C. geraten D. haben
5. zur Verantwortung ...
A. sein B. ziehen C. machen D. finden
6. in Anspruch ...
A. versetzen B. sein C. geraten D. nehmen
7. in Gefahr ...
A. geben B. kommen C. geraten D. werden
8. in Erstaunen ...
A. versetzen B. haben C. finden D. nehmen
9. in Betrieb ..
A. geraten B. haben C. schließen D. sein
10. sich Gedanken ...
A. stehen B. machen C. liegen D. kommen

Тестирование. Продвинутый уровень

Вставьте нужное слово

1. Kommst du mit ... in die Disco?
a. mich b. meine c. mir d. ich
2. Ich möchte gern ... Vanille-Eis
a. die b. der c. ein d. einen
3. 200 Euro? Das ist ... teuer!
a. zu b. viel c. mehr d. auf
4. Seid ihr schon mal in New York ... ?
a. gesein b. gehabt c. gewesen d. geseid
5. Warum willst du mir einfach nicht ... ?
a. glauben b. glaubte c. geglaubt d. glaubst
6. Ein BMW ist schon teurer ... ein Opel.
a. denn b. aber c. doch d. als
7. ... hast du dich geärgert?
a. über wie b. worüber c. wogegen d. auf was
8. Max und Kurt, ... jetzt bitte nach Hause!
a. gehen b. ging c. geht d. gehe
9. Er schenkte ... 17 rote Rosen.
a. ihr b. Ihr c. Sie d. sie
10. Erinnere ... bitte an den Termin!
a. er b. ihn c. ihm d. sein
11. 1999 zogen wir dann ... Freiburg.
a. in b. neben c. nach d. zu
12. Das kostet dich doch überhaupt ... !
a. nie b. nichts c. niemals d. nein
13. Der Student hat 2 Texte aus dem Deutschen ins Russische
a. übersetzen b. geübersetzt c. übersetzt d. übergesetzt
14. Es ... ein Unterschied zwischen Deutschen und Ausländern gemacht.
a. werden b. wird c. worden d. geworden

15. Kinder sind heute sehr anspruchsvoll,
a. deshalb kosten sie viel Geld. b. deshalb sie kosten viel Geld.
c. deshalb kosten viel sie Geld. d. deshalb viel Geld kosten sie.
16. Der Lehrer ist so ... wie mein Vater.
a. älter b. ältester c. alt d. alter
17. Heutzutage sind viele Menschen daran gewöhnt, hart ...
a. arbeiten b. gearbeitet c. arbeitend d. zu arbeiten
18. Deutschland ist ...
a. eine sozialistische Demokratie b. eine parlamentarische Demokratie
c. eine kapitalistische Demokratie d. eine monarchische Demokratie
19. Staatsoberhaupt der Bundesrepublik ist ...
a. der König b. der Bundespräsident c. der Kaiser d. der Fürst
20. Die größte Partei Deutschlands ist ...
a. die CDU/CSU b. Bündnis 90/die Grünen c. die FDP d. die SPD
21. Die erste Bundeskanzlerin Deutschlands heißt ...
a. Angela Merkel b. Anna Seghers
c. Claudia Schiffer d. Marlene Dietrich

III семестр

Тестирование. Пороговый уровень.

Выберите подходящее слово

1. Er hat gestern schon mit der Arbeit
A. anfangen B. anfangen C. geanfangen D. angefangen
2. Der Kongress hat in der Stadthalle
A. stattfinden B. stattfanden C. stattgefunden D. stattfunden
3. Er hat die Zeitung
A. überflogen B. überfliegen C. übergeflogen D. übergeflogen
4. Der Wirt hat die Tafel mit den Tagesgerichten an die
A. hängen B. gehangen C. gehängt D. gehängt
5. Ich habe schon ... dürfen.

- A. aufstanden B. aufstehen C. aufgesteht D. aufgestanden
6. Der Hund hat das kleine Kind
A. erschrecken B. erschrocken C. erschreckt D. geerschreckt
7. Er hat die Zeitschrift
A. abgebestellt B. geabbestellt C. abbestellen D. abbestellt.
8. Sie ist zum Islam
A. übertreten B. übertraten C. übergetreten D. geübertreten
9. Sie hat das gut machen
A. können B. gekonnt C. gekönnt D. gekannt
10. Der Chef hat die künftigen Aufgaben der Firma
A. umschreiben B. umschrieben C. umgeschrieben D. umgeschreiben
11. Fahr vorsichtig, ... die Straßen sind glatt.
A. und B. aber C. doch D. denn
12. Wir wollten ins Kino gehen, ... wir bekamen keine Karten mehr.
A. und B. denn C. doch D. sondern
13. Sie war krank, ... konnte sie nicht kommen.
A. aber B. darum C. und D. denn
14. Er will nicht in den Beruf gehen, ... er will an der Universität studieren.
A. sondern B. und C. aber D. doch
15. Alle sind da, ... Heinz fehlt.
A. und B. aber C. oder D. darum

Тестирование. Продвинутый уровень.

Setzen Sie eine Konjunktion/ein Bindwort ein:

Der Lehrer meint, ... nicht alle Schüler die Aufgabe richtig verstanden haben.

- a. ob
b. wenn
c. dass
d. weil

Er sagte so darum, ... er auf dich ärgerlich war.

- a. dass
b. weil
c. ob
d. wenn

Gehst du im Sommer baden, ... das Wetter gut ist?

- a. als
- b. wenn
- c. weil
- d. dass

Ich konnte nicht arbeiten, ... ich war krank.

- a. dass
- b. wenn
- c. denn
- d. weil

Er lebt, ... es ihm der Arzt vorschreibt.

- a. wie
- b. wenn
- c. ohne das
- d. statt das

6. ... der Mantel gereinigt werden soll, dürfen keine Knöpfe darauf sein.

- a. wenn
- b. wann
- c. ob
- d. als

7. ... wir die Arbeit beendet hatten, kehrten wir nach Hause zurück.

- a. wenn
- b. wobei
- c. wann
- d. als

8. ... wir im Kino waren, wurde unser Auto gestohlen.

- a. während
- b. wenn
- c. wann
- d. wobei

9. ... wir diese Stadt erreichten, war es schon dunkel.

- a. wann
- b. als
- c. dass

d. weil

10. Tony weiss noch nicht, ... er in Urlaub fährt.

a. wann

b. wenn

c. als

d. während

11. Können Sie mir sagen, ... Ihr Name geschrieben wird?

a. dass

b. wann

c. wie

d. wieviel

12. ... du in der Nähe bist, komm vorbei!

a. als

b. während

c. damit

d. wenn

13. Die Kinder sind heute so früh aufgestanden, ... sie fahren mit den Eltern zu ihren Grosseltern.

a. denn

b. dass

c. wenn

d. als

14. ... die Rechnung ankommt, wird sie gleich bezahlt.

a. wann

b. als

c. wenn

d. da

15. ... er gern Ski läuft, legt er seinen Urlaub in den Winter.

a. obwohl

b. wenn

c. wann

d. da

Пример текста социокультурной направленности

Text 1

Der Anfang liegt mehr als zweitausend Jahre zurück. Nachdem die Römer ihre Felder gepflügt hatten, feierten sie ein Fest. Die Sklaven erhielten einen Tag frei. Einer von ihnen durfte an diesem Tag befehlen.

Sklavenkönig wurde, wer ein Tonfigürchen in seinem Essen fand. Das Römische Reich ging unter und der Brauch ging verloren.

Im Mittelalter erzählten die Priester oft von Heiligen aus der Bibel. Der 6. Januar war der Tag drei Weisen aus dem Morgenland. Sie sind ein Teil der Weihnachtsgeschichte. In der Bibel sind es nicht Könige, sondern Gelehrte, Sterndeuter oder Magier. Sie folgten einem Stern, der ihnen den Weg zu einem eben geborenen König zeigen sollte. Sie staunten, dass der Stern sie nicht zu einem Palast in der Hauptstadt führte, sondern zu einem Stall in Bethlehem. Die drei weisen Männer gaben Maria und Josef Geschenke für das Kind. Weil die drei Sterndeuter in der Bibel nur kurz erwähnt werden, schmückten viele Priester die Geschichte aus. Sie gaben den Männern Namen: Kaspar, Melchior und Balthasar. Sie schrieben kleine Krippenspiele, wo die Weisen als Könige auftraten. Das waren beliebte Rollen, weil alle König sein wollten.

So entstand der Dreikönigstag. Die Eltern versteckten einen „König“ im Kuchen. Es gab damals noch keinen Plastik. Man nahm eine Bohne. Diese ging beim Backen nicht kaputt. Wer sie fand, wurde in der Familie zum Bohnenkönig gekrönt und durfte einen Tag lang regieren. Auch der Brauch mit dem Königskuchen wurde vergessen. Vor 70 Jahren wühlte ein Berner Forscher in alten Schriften. Er las von diesem Brauch. Mit einem Freund, der in der Stadt eine Bäckerei führte, ließ er den Brauch wieder aufleben. Schnell machten es andere Bäcker nach. Zuerst verwendeten sie als Glücksbringer Kaffeebohnen, Mandeln oder Münzen. Später gab es dann kleine Könige aus Plastik. Zeitungen und Radiosendungen berichteten von diesem neuen alten Brauch. Schon ein paar Jahre später feierte man in der ganzen Schweiz wieder Dreikönigstag. Auch die Niederlande, Frankreich, England und Spanien kennen den Brauch. So werden heute am 6. Januar Millionen von Kuchen gebacken und Millionen von Königinnen und Könige für einen Tag gekrönt. Sie dürfen sich eine Krone aufsetzen. Sie müssen nicht im Haushalt mithelfen und schauen am Fernsehen, was ihnen gefällt. Am Abend bleiben auf, so lange sie wollen.

Text 2

Massenmedien

Die Rolle der Massenmedien in unserem heutigen Leben ist sehr gross. Ohne Massenmedien kann die moderne menschliche Gesellschaft überhaupt nicht auskommen. Unter Massenmedien versteht man Rundfunk, Fernsehen, Internet und Presse.

Das wichtigste Massenmedium von heute ist das Fernsehen, weil Fernsehsendungen von vielen Milliarden Menschen unseres Planeten täglich angeschaut werden. Im Fernsehen werden aktuelle Reportagen und Nachrichten,

Diskussionen und Shows, Unterhaltungs- und Sportsendungen, populärwissenschaftliche und Lernprogramme für Kinder und Erwachsene übertragen.

Das wichtigste Massenmedium von heute ist das Fernsehen, weil Fernsehsendungen von vielen Milliarden Menschen unseres Planeten täglich angeschaut werden. Im Fernsehen werden aktuelle Reportagen und Nachrichten, Diskussionen und Shows, Unterhaltungs- und Sportsendungen, populärwissenschaftliche und Lernprogramme für Kinder und Erwachsene übertragen.

Der zweite Platz unter den Massenmedien gehört dem Rundfunk. Hier gilt das Motto „Was nicht gesehen werden kann, kann gehört werden“. Aus diesem Grund wird im Radio die grösste Aufmerksamkeit der Musik, den Nachrichten, dem Wetterbericht und ähnlichen Sachen gewidmet.

Die moderne Presse ist das älteste Massenmedium und ist von zahlreichen Zeitungen, Zeitschriften und sonstigen Druckschriften vertreten. In der Presse werden die aktuellsten Probleme des politischen, wirtschaftlichen, kulturellen, sozialen und wissenschaftlichen Lebens erläutert.

Пример текста профессиональной направленности

Text 1. Marina Zwetaewa und deutsche Kultur

Man könnte mehrere bekannte oder berühmte russische Schriftsteller nennen, deren Schaffen eng mit der deutschen Kultur verbunden war, mit Deutschland, mit der deutschen Sprache, die sie grösstenteils sehr gut beherrschen und sogar in dieser Sprache ihre literarischen Werke verfassten. Lermontow, zum Beispiel, der Deutsch schon in seiner Kindheit beherrschte, werden einige Verse in deutscher Sprache nachgesagt, die in der Berliner Ausgabe seiner Werke in Russisch in den 20er Jahren des 19. Jahrhunderts erschienen. Die meisterhafte Beherrschung der deutschen Sprache sind uns auch in den Gedichten Iwan Turgenews, Alexej Tolstois, im nichtliterarischen Genre durch Alexander Suworow. Aber keiner der Obengenannten konnte sich in Deutschland mit seiner besonderen Mentalität, Kultur und Sprache verwirklichen, sich praktisch in ihr „auflösen“, wie es Marina Iwanowna Zwetajewa gelungen ist. Doch soll dies kein Vorwurf sein.

Marina Zwetajewa bekundete mehrmals öffentlich ihre Liebe zu Deutschland, zur Kultur dieses Landes und sprach faktisch ebenso frei Deutsch wie Russisch.

Sie beherrschte mehrere europäische Sprachen, wobei sie Deutsch als zweite und Französisch als dritte nannte /A.Zwetajewa „Erinnerungen“/. Aus Marina Zwetajewas „Autobiographie“ erfahren wir.

Meine ersten Sprachen waren Deutsch und Russisch, mit sieben Jahren auch Französisch. Mutters Vorlesen und Musik...“ So war also die deutsche Sprache, wie die Dichterin selbst zugibt, eigentlich ihre erste Sprache, oder war zumindest der russischen gleichgesetzt. Weiter lesen wir in der „Autobiographie“... Ich schreibe Gedichte auf Französisch. Sommer 1904... ich gehe ins Internat in

Freiburg. Schreibe Verse in Deutsch“. Leider sind uns diese Gedichte nicht erhalten geblieben.

Marina Zwetajewas Mutter, Marija Alexandrowna, war eine leidenschaftliche Musikerin, liebte Gedichte und schrieb selbst welche.

Text 2. Wladimir NABOKOW

Er verehrte Marcel Proust, James Joyce, Jorge Luis Borges und Alain Robbe-Grillet und belächelte Fjodor Dostojewskij, Iwan Turgenjew, Honore de Balyac und Joseph Conrad. Er war ein genialer Darsteller menschlicher Abgründe. Er wurde am 22. April 1899 in St.Petersburg als ersten von fünf Kindern einer grossbürgerlichen Juristenfamilie, in der Liberalismus, westliche Orientierung und Vielseitigkeit dominierende Werte waren. Der Vater - Mitglied der Duma und ausgeprägt anglophil – bestand darauf, dass seine Kinder von mehreren Hauslehrern unterrichtet wurden, damit sie verschiedene Rassen, Nationen und Sprachen kennenlernen. So konnte Wladimir Nabokow im Alter von sechs Jahren Englisch lesen und schreiben, nicht aber Russisch. Seine Liebe zur Sprache entwickelte sich früh –ebenso wie die von der Muttergeförderte Passion für die Natur, von allem die Entomologie.

Mit 17 veröffentlichte er seinen ersten Gedichtband. Als Lenin Ende 1917 die Macht übernahm, schickte der Vater die ganze Familie auf die Krim. Im Mai 1919 brach die Familie dann nach Berlin auf, um im Westen ein Leben im Exil zu führen. Der Junge Nabokow ging nach Cambridge, um Slawistik, Romanistik und Entomologie zu studieren.

Als der Vater im Jahr 1922 in Berlin einem Attentat zum Opfer fiel, bedeutete das den Zerfall der Familie. Die Mutter ging mit den drei Jüngeren Kindern nach Prag, der Zweitälteste nach Paris und Wladimir Nabokow blieb in Berlin, wohin er nach seinem Abschluss im Cambridge zurückgekehrt war. Seinen Unterhalt verdiente er sich mit Englischunterricht für deutsche Jugendliche und Geschäftsleute, mit Tennisstunden und Auftritten in deutschen Filmen. In dieser Zeit entstand der Grossteil seiner Gedichte, die er selbst später als „unreif“ bezeichnete. 1925 heiratete Nabokow Vera Jewsejewna Slonim und veröffentlichte seinen ersten Roman, „Maschenka“, in der folgte acht weitere, geschrieben in russischer Sprache und veröffentlicht unter dem Pseudonym Sirin.

Примерный список тем для беседы на зачёте и экзамене

1 семестр

1. Роль немецкого языка в мире
2. Семья в жизни человека.
3. Типы семей в современном обществе.
4. Жизнь в городе и за городом.

5. Германия – краткая характеристика. (географическое положение, столица, ландшафт)
6. Берлин– столица Германии.

2 семестр

1. Школьное образование в России и Германии.
2. Высшее образование в Германии и России.
3. Профессии в области филологии.
4. Спорт в нашей жизни.
5. Путешествия (Германия и Россия).
6. Здоровый образ жизни.

3 семестр

1. История зарождения филологии.
2. Биография и профессиональная деятельность видного ученого-филолога.
3. Что мы читаем.
4. Функциональные стили языка.

Список тем для экзамена

1. Роль немецкого языка в мире
2. Семья в жизни человека
3. Типы семей в современном обществе
4. Жизнь в городе и загородом
5. Германия – краткая характеристика (географическое положение, столица, ландшафт)
6. Берлин – столица Германии
7. Школьное образование в России и в Германии
8. Высшее образование в Германии и в России
9. Профессии в области филологии
10. Спорт в нашей жизни
11. Путешествия в Германии и в России
12. Здоровый образ жизни
13. Зарождение филологии как науки
14. Биография и профессиональная деятельность видного учёного-филолога Германии
15. История развития изучаемой науки
16. Что мы читаем
17. Великие немецкие поэты
18. Культура Германии
19. Москва литературная
20. Великие немецкие писатели

Тематика проектной деятельности 1 семестр:

1. Национальная символика Германии, флаг, гимн

2. Национальная одежда различных регионов Германии, Австрии и Швейцарии
3. Особенности немецкой, австрийской и швейцарской кухни
4. Особенности немецкого менталитета
5. Над чем смеются в Германии
6. Великие писатели Германии
7. Великие поэты Германии
8. Театры Германии
9. Архитектура Германии
10. Замки Германии
11. Живопись Германии
12. Национальные музеи и картинные галереи Германии, Австрии и Швейцарии
13. Охрана окружающей среды как национальная особенность немцев
14. Традиции и обычаи Германии, Австрии и Швейцарии
15. Ганзейские города
16. Исторические связи России и Германии
17. Немецкая кухня. Традиции питания в Германии
18. Как празднуют Рождество в Германии. Подарки
19. Формы обращения в немецком языке
20. Мой карманный разговорник
21. Отражение ментальности немецкого народа в поговорках и пословицах
22. Русские заимствования в немецком языке
23. Немецкие заимствования в русском языке
24. Одежда: мода и традиция в Германии
25. Что могут рассказать банкноты о своём народе
26. История возникновения немецкого языка

Тематика проектной деятельности 2 семестр

1. Гейдельбергский университет
2. Гамбургский университет
3. Фрайбургский университет
4. Тюбингенский университет
5. Берлинский университет имени Гумбольда
6. Мюнхенский технический университет
7. Боннский университет

Тематика проектной деятельности 3 семестр

1. Биография и творчество известных немецких писателей:
2. Томас Манн
3. Вольфганг Гете
4. Генрих Гейне

5. Гюнтер Грасс
6. Герман Гессе
7. Эрих Мария Ремарк
8. Генрих Бёлль

Схема написания делового письма

1. Wie heißt der Text?	Ich habe den Text «...» gelesen. Er ist im Buch «...» veröffentlicht.	Я прочитал(а) текст Он опубликован в книге...
2. Wer ist der Autor des Textes?	Der Autor des Textes ist Er ist der bekannte deutsche (russische) Schriftsteller. Er hat viele schöne Bücher geschrieben.	Автор текста... Он известный немецкий (русский) писатель. Он написал много прекрасных книг.
3. Wo und wann spielt die Handlung ?	Die Handlung des Textes spielt in unserem Land.(Deutschland; i n unserer Zeit; vor vielen Jahren...) Die Handlung ist spannend. Ich finde den Text inhaltsreich. Er regt die Leser zum Nachdenken an. Dieser Text läßt niemanden kalt.	Действие текста происходит в нашей стране (В Германии, в наше время, много лет назад, ...). Действие увлекательное . Я нахожу этот текст привлекательным. Он побуждает читателей к размышлению. Этот текст никого не оставляет равнодушным.
4. Worüber spricht man im Text?	In diesem Text spricht man über... . Dieser Text widerspiegelt das Leben mit all seinen Widersprüchen. Hier ist die Rede von Liebe, von Freundschaft und Treue, Die Sprache des Autors ist sehr	В этом тексте говорится о Этот текст отражает жизнь со всеми ее противоречиями. Здесь речь о любви, о дружбе и верности, Язык автора очень выразительный и образный. Особенно прекрасно изображает он

	ausdrucksvoll und bildhaft. Besonders schön schildert er ...	
5. Wer sind die handelnden Personen?	Die handelnden Personen finde ich interessant. Sie sind lebendige Menschen mit allen Widersprüchen. Die Hauptperson macht einen großen Eindruck auf mich.	Действующих лиц я нахожу интересными. Они живые люди со всеми их противоречиями. Главный герой производит на меня большое (сильное) впечатление.
6. Wie meinst du über den Text?	Meiner Meinung nach ist dieser Text interessant. Ich finde diesen Text lehrreich. Er ist sehr wahrheitsgetreu und macht auf die Leser einen tiefen Eindruck. Dieser Text hat mir gefallen.	По моему мнению текст интересный. Я нахожу этот текст поучительным. Он очень правдоподобный и производит на читателей глубокое впечатление. Текст мне очень понравился.

Схема аннотации текста:

Пример делового письма

Helmut Wagner & Sohn
Kältetechnik

Helmut Wagner & Sohn, Postfach 256, 3500 Kassel

Schrader & Lehmann
Einkaufsabteilung
Max-Richter-Strasse 95
8770 Potsdam

Ihre Zeichen,
Ihre Nachricht vom
02.04.2004
Rückfrage

Unsere Zeichen,
unsere Nachricht
vom 04.04.2004

(05 61) 8243-1
Durchwahl 8243

Kassel 08.04.2004

Sehr geehrte Damen und Herren,
bezugnehmend auf Ihre Bestellung über eine Kühlanlage müssen wir Ihnen folgendes mitteilen:
Es stellte sich heraus, dass bei der angegebenen Grösse des Kühlraums ein stärkeres
Kühlaggregat eingebaut werden muss, was eine Verteuerung des Preises um 8% hervorruft. Nun
möchten wir uns erkundigen, ob Sie mit dieser Verteuerung einverstanden sind.
Bitte, teilen Sie uns Ihren Entscheid mit.
Mit freundlichen Grüßen
(Unterschrift)
Helmut Wagner

4.МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

I семестр (80 баллов — учебный процесс, 20 баллов — зачет)

1. Посещение занятий и работа на парах

50% занятий — 10 баллов

70% занятий — 12 баллов

100% занятий — 15 баллов

Активная работа на парах — 10 баллов

2. Самостоятельная работа (выполнение домашних заданий, творческих заданий, подготовка устных выступлений):

- работа выполнена частично, с большим количеством ошибок — 10 баллов

- работа выполнена в полном объеме, но с ошибками — 12 баллов

- работа выполнена в полном объеме, допускаются незначительные недочеты — 15 баллов

3. Тестирование. — 20 баллов

4. Другие виды работ:

- проект по страноведческой тематике — 20 баллов

Содержание зачета:

1. Чтение и перевод фрагмента текста социокультурной направленности, понимание которого проверяется в форме беседы по содержанию. (10 баллов)

2. Беседа по одной из пройденных тем. (10 баллов)

II семестр (80 баллов — учебный процесс, 20 баллов — зачет)

1. Посещение занятий и работа на парах
 50% занятий — 11 баллов
 70% занятий — 16 баллов
 100% занятий — 20 баллов
 Активная работа на парах — 10 баллов
 2. Самостоятельная работа (выполнение домашних заданий, творческих заданий, подготовка устных выступлений):
 - работа выполнена частично, с большим количеством ошибок — 5 баллов
 - работа выполнена в полном объеме, но с ошибками — 10 баллов
 - работа выполнена в полном объеме, допускаются незначительные недочеты — 15 баллов
 3. Тестирование — 25 баллов
 4. Другие виды работ:
 - групповой проект — 10 баллов
- Содержание зачета:**
1. Чтение и написание аннотации к тексту учебной тематики. (10 баллов)
 2. Устное монологическое высказывание на одну из социально значимых тем. (10 баллов)

III семестр (70 баллов — учебный процесс, 30 баллов — экзамен)

1. Посещение занятий и работа на парах
 50% занятий — 12 баллов
 70% занятий — 18 баллов
 100% занятий — 26 баллов
 Активная работа на парах — 10 баллов
2. Тестирование — 14 баллов
4. Другие виды работ:
 - индивидуальный проект на профессиональную тему (презентация) — 20 баллов

Содержание экзамена:

- 1) Чтение и беседа по тексту социокультурной направленности. (10 баллов)
- 2) Написание аннотации по тексту профессионально-ориентированной направленности. (10 баллов)
- 3) Беседа по одной из пройденных тем. (10 баллов)

Критерии оценки тестирования

Семестр	41-60 % верных ответов	61-80 % верных ответов	81-100% верных ответов
1	8-11 баллов	12-15 баллов	16-20 баллов
2	10-15 баллов	16-20 баллов	21-25 баллов
3	5-8 баллов	9-11 баллов	12-14 баллов

Критерии оценивания проектной деятельности

Критерий	Показатели	Баллы
План работы	План работы над проектом есть	2
	План работы отсутствует	0
Глубина раскрытия темы проекта	Тема раскрыта фрагментарно	2
	Тема раскрыта полностью	4
	Знания автора проекта превзошли рамки проекта	6
Разнообразие источников информации, целесообразность их использования	Большая часть информации не относится к теме	2
	Использован незначительный объём подходящей информации из ограниченного числа однотипных источников	4
	Представлена полная информация из разнообразных источников	6
Соответствие требованиям оформления письменной части и презентации	Отсутствует установленный правилами порядок, структура Внешний вид и речь автора не соответствуют правилам проведения презентации	2
	Предприняты попытки оформить работу в соответствии с установленными правилами Внешний вид и речь автора соответствуют правилам проведения презентации, но автор не владеет культурой общения, не уложился в регламент	4
	Чёткое и грамотное оформление Внешний вид и речь автора соответствуют правилам проведения презентации, автор владеет культурой общения, уложился в регламент, ему удалось вызвать большой интерес	6
ИТОГО		20 баллов

Работа с социокультурным или профессионально-ориентированным текстом (зачет, экзамен)

Показатели	Баллы
Полное понимание текста, его точный перевод (допускаются незначительные стилистические ошибки 1–4). Грамотный ответ на вопросы, демонстрирующий полное понимание.	10 баллов
Письменный перевод текста с незначительными ошибками и замечаниями,	7 баллов

передача основного содержания с незначительными ошибками, не искажающими смысл прочитанного текста (допускаются незначительные ошибки, исправляемые при дополнительных вопросах экзаменаторов).	
Неполный или неточный перевод текста, (5–7 стилистических и грамматических ошибок). Частичное понимание текста, неточные ответы на вопросы.	4 балла
Неправильный перевод текста или выполнение менее 70% текста, большое количество ошибок. Ответы на вопросы неверны.	2 балла

Показатели устной монологической речи (зачет, экзамен)

Показатели	Баллы
Коммуникативная задача не решена. Высказывание сводится к отдельным словам и словосочетаниям.	1
Коммуникативная задача не решена. В высказывании отсутствуют логика и связность. Используемые языковые и речевые средства не соответствуют ситуации / теме / проблеме. Объем высказывания значительно ниже программных требований. Речь очень медленная, со значительным количеством пауз. Допущено значительное количество ошибок, препятствующих коммуникации.	2
Коммуникативная задача решена частично. В высказывании отсутствуют логика и последовательность изложения. Оно носит незавершенный характер. Используемые языковые и речевые средства часто не соответствуют ситуации / теме / проблеме. Объем высказывания значительно ниже программных требований. Речь небеглая, со значительным количеством пауз. Компенсаторные умения не используются. Допущено значительное количество произносительных, лексических и грамматических ошибок, затрудняющих коммуникацию.	3
Коммуникативная задача решена частично. В высказывании значительно нарушена логика и последовательность изложения. Оно носит незавершенный характер, отсутствует вывод. Используемые языковые и речевые средства не всегда соответствуют ситуации / теме / проблеме. Объем высказывания ниже программных требований. Речь небеглая, со значительным количеством пауз. Компенсаторные умения не используются. Допущен ряд произносительных и лексических ошибок и значительное количество грамматических ошибок, затрудняющих коммуникацию.	4
Коммуникативная задача решена не полностью. В высказывании значительно нарушены логика и последовательность изложения. Отсутствует вывод, не выражено свое отношение к обсуждаемой теме / проблеме. Используемые языковые и речевые средства не всегда соответствуют ситуации / теме / проблеме, они недостаточно	5

разнообразны. Объем высказывания ниже программных требований. Речь недостаточно беглая. Компенсаторные умения не используются. Допущен ряд произносительных, лексических и грамматических ошибок, частично влияющих на процесс коммуникации.	
Коммуникативная задача в основном решена. Высказывание носит законченный характер, но имеются нарушения логики и последовательности изложения. Отсутствует вывод, не выражено свое отношение к обсуждаемой теме / проблеме. Используемые языковые и речевые средства не всегда соответствуют ситуации / теме / проблеме, они недостаточно разнообразны. Используемые связующие элементы не всегда адекватны решаемой задаче. Объем высказывания несколько ниже программных требований. Речь недостаточно беглая. Компенсаторные умения используются недостаточно. Допущен ряд произносительных, лексических и грамматических ошибок, частично влияющих на процесс коммуникации.	6
Коммуникативная задача решена относительно полно. Высказывание носит законченный характер, но имеются незначительные нарушения логики и последовательности. Отсутствует вывод, есть затруднения в выражении своего отношения к обсуждаемой теме / проблеме. Используемые языковые и речевые средства в основном соответствуют ситуации / теме / проблеме, но их разнообразие ограничено. Используемые связующие элементы в основном адекватны решаемой задаче. Объем высказывания соответствует программным требованиям. Речь достаточно беглая. В случае затруднений используются компенсаторные умения. Допущены отдельные произносительные, лексические и грамматические ошибки.	7
Коммуникативная задача решена относительно полно. Высказывание носит законченный характер, построено логично и связно. Есть затруднения в выражении своего отношения к обсуждаемой теме / проблеме. Используемые языковые и речевые средства соответствуют ситуации / теме / проблеме и варьируются в пределах изученного материала. Используемые связующие элементы в основном адекватны. Объем высказывания соответствует программным требованиям. Речь беглая. В случае затруднений используются компенсаторные умения. Допущены отдельные произносительные, лексические и грамматические ошибки, не препятствующие коммуникации.	8
Коммуникативная задача решена полностью. Высказывание построено логично и связно и имеет законченный характер. Выражено свое отношение к обсуждаемой теме / проблеме. Используемые языковые и речевые средства соответствуют ситуации / теме / проблеме и варьируются в пределах изученного материала. Используются адекватные связующие элементы. Объем высказывания соответствует программным требованиям. Речь беглая. В случае необходимости используются компенсаторные умения. Допущены единичные произносительные и грамматические ошибки, не	9

препятствующие коммуникации.	
Коммуникативная задача решена полностью. Высказывание построено логично, связно и имеет завершенный характер. Выражено свое отношение к обсуждаемой теме / проблеме. Используемые языковые и речевые средства соответствуют ситуации / теме / проблеме и варьируются в пределах изученного материала. Используются адекватные связующие элементы. Объем высказывания соответствует программным требованиям. Речь беглая. Допущены единичные произносительные ошибки, не препятствующие коммуникации	10

Показатели письменной речи (аннотация) (зачет, экзамен)

Показатели	Баллы
Аннотация отражает полностью содержание текста. Структура четкая, отражает логическое деление текста. Использованы речевые клише. Грамматические и пунктуационные ошибки отсутствуют.	10 баллов
Аннотация не совсем точно передает содержание текста. Структура аннотации не достаточно верно передает логическое членение текста. Присутствуют незначительные грамматические и пунктуационные ошибки (2-4).	6 баллов
Аннотация частично передает содержание текста. Структура аннотации не соответствует логике построения текста. Речевые клише использованы неуместно, присутствуют грамматические и пунктуационные ошибки.	2 балла

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ОТВЕТА

«Отлично»/ «Зачтено»

Студент демонстрирует отличное знание предмета (сформированность умений и навыков иноязычного общения в 4-х сферах коммуникации: повседневно-бытовой, учебно-образовательной, социокультурной и профессиональной):

- произношение соответствует программным требованиям; адекватно использует ритмику и мелодику иноязычной речи для выражения своих коммуникативных намерений.
- умеет работать с текстами разных типов, полно и точно передает содержание. Логично и последовательно выражает свои мысли. Речь отличается разнообразием языковых средств и точностью их употребления.
- при составлении письменной аннотации к прочитанному тексту, передает содержание в точности, соблюдает смысловую связанность и целостность изложения.
- способен вести беседу в соответствии с коммуникативной задачей. Умеет точно формулировать свои мысли и выражать свое мнение. Владеет умением спонтанно реагировать на изменения речевого поведения партнера. Владеет техникой ведения беседы: может дать информацию, расспросить, выразить свое видение проблемы, использует в речи сложные грамматические конструкции (в рамках программы) и демонстрирует большой словарный запас.

«Хорошо»/ «Зачтено»

Студент демонстрирует хорошее знание предмета:

- произношение в целом соответствует программным требованиям, но встречаются случаи отклонения от нормы. В основном умеет использовать ритмику, мелодику иноязычной речи, хотя иногда речь может быть недостаточно выразительной;
- демонстрирует полное понимание текста, речевые высказывания состоят из простых предложений;
- владеет навыками письменной речи.
- способен вести беседу в соответствии с коммуникативной задачей, излагая не только факты, но и свое личное мнение. Владеет техникой ведения беседы, но не всегда может спонтанно отреагировать на речевое поведение партнера. Может допускать коммуникативно незначимые грамматические ошибки. Демонстрирует словарный запас в рамках программы.

«Удовлетворительно» /«Зачтено»

Студент демонстрирует отдельные речевые навыки и умения:

- делает ошибки в произношении и речевой интонации;
- не совсем верно понимает содержание текста. Пересказ состоит из крайне простых предложений, при этом допускаются грамматические ошибки;
- при составлении аннотации к тексту допускает грубые ошибки в понимании содержания и письменной речи.
- может участвовать в беседе, используя упрощенные лексико-грамматические структуры для выражения своих мыслей. Реагирует на вопросы собеседника. Часто при ответах на вопросы использует заученный текст. Обладает ограниченным лексическим запасом.

«Неудовлетворительно»/ «Не зачтено»

Студент демонстрирует отсутствие сформированности умений и навыков иноязычного общения:

- при частичном понимании текста не может передать его содержание. Отвечает лишь на простые вопросы, при этом допускает грамматические и синтаксические ошибки;
- не способен вести беседу. При ответах на вопросы использует заученные фрагменты тем. Не владеет достаточным количеством устойчивых фраз и выражений для ведения беседы. Не умеет адекватно реагировать на вопросы собеседника. Владеет минимальным запасом лексики, но не умеет его использовать.